

TRADUCTION

**Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" genaamd**

**Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen"**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2021 betreffende de landingsbanen*

*Convention collective de travail du 16 septembre 2021 concernant les emplois de fin de carrière*

**Toepassingsgebied**

**Champ d'application**

**Art. 1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen en op de havenarbeiders, de logistieke werknemers met veiligheidscertificaat en de vaklui die zij tewerkstellen.

**Article 1er.** La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers ainsi qu'aux ouvriers portuaires, aux travailleurs logistiques disposant d'un certificat de sécurité et aux gens de métier qu'ils occupent.

**Art. 2.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 156 van de Nationale Arbeidsraad van 15 juli 2021.

**Art. 2.** La présente convention collective de travail est conclue en application de la convention collective de travail n° 156 du Conseil national du travail du 15 juillet 2021.

**Art. 3.** Voor de periode 2021-2022 wordt de leeftijdsgrens op 55 jaar gebracht voor werknemers die in toepassing van artikel 8, §1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van de Nationale Arbeidsraad van 27 juni 2012 hun arbeidsprestaties verminderen tot een halftijdse betrekking, of met één vijfde, en die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 6, §5, 2° en 3° van het koninklijk besluit van 12 december 2001, zoals gewijzigd door artikel 4 van het koninklijk besluit van 30 december 2014.

**Art. 3.** Pour la période 2021-2022, la limite d'âge est portée à 55 ans pour les travailleurs qui réduisent leurs prestations de travail à mi-temps ou qui réduisent leurs prestations d'un cinquième temps en application de l'article 8, § 1er de la convention collective de travail n° 103 du Conseil national du travail du 27 juin 2012, et qui remplissent les conditions définies à l'article 6, § 5, 2° et 3° de l'arrêté royal du 12 décembre 2001, tel que modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 30 décembre 2014.

**Geldigheidsduur**

**Durée de validité**

**Art. 4.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2021. Zij treedt buiten werking op 31 december 2022.

**Art. 4.** La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2021. Elle demeure en vigueur jusqu'au 31 décembre 2022.

**Art. 5.** Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van

**Art. 5.** Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 concernant les conventions collectives et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective, les signatures des  
de travail

deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekend en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.

personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.